

Hos

Chapter 11

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
כִּי גַעַר יִשְׂרָאֵל וְאֶהְבֵּהוּ וּמִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבִנִּי:
a-mi-hijo llamé y-de-Egipto y-lo-amé Israel niño cuando
[H7121](#) [H4714](#) [H0157](#) [H3478](#) [H5288](#)

CUANDO Israel era muchacho, yo lo amé, y de Egipto llamé á mi hijo.

2
וְזָבְחוּ לְבַעֲלִים מִפְּנֵיהֶם הָלְכוּ בֵּן אֲלֵהֶם קָרְאוּ
sacrificaban a-los-Baales de-la-presencia-de-ellos se-fueron así a-ellos les-llamaron
[H2076](#) [H6440](#) [H1980](#) [H7121](#)
וְקִטְרוּן לְפָסִלִים
quemaban-incienso y-a-los-idolos
[H6456](#)

Como los llamaban, así ellos se iban de su presencia; á los Baales sacrificaban, y á las esculturas ofrecían sahumerios.

3
וְאַנְכִי יָדְעוּ וְלֹא יָדָעוּתוּ עָלַי קָחֶם לְאַפְרַיִם תִּנְגְּלֵתִי וְאֶנְכִי
que supieron y-no sus-brazos sobre- los-tomé a-Efraim enseñé-a-caminar y-yo
[H3045](#) [H3808](#) [H2220](#) [H3947](#) [H0669](#) [H8637](#) [H0595](#)
רָפְאוּתִים
los-sané
[H7495](#)

Yo con todo eso guiaba en pies al mismo Ephraim, tomándolos de sus brazos; y no conocieron que yo los cuidaba.

4
לָהֶם וְאֶהְיָ אֶהְבֵּה בַעֲבֻתוֹת אֲמַשְׁכֶּם אָדָם בַּחֲבֵלִי
para-ellos y-fuí amor con-lazos-de los-atraje hombre con-cuerdas-de
[H1961](#) [H0160](#) [H5688](#) [H4900](#) [H0120](#)
אֹכִילִי וְאֵלֵי וְאֶטֶּל לְחִיָּהֶם עָלַי עַל כְּמִרְמֵי
le-daba-de-comer a-él y-suavemente sus-mejillas sobre yugo como-los-que-levantan
[H0398](#) [H0413](#) [H5186](#) [H3895](#) [H5923](#)

Con cuerdas humanas los traje, con cuerdas de amor: y fuí para ellos como los que alzan el yugo de sobre sus mejillas, y llegué hacia él la comida.

5
לֹא יָשׁוּב־ אֶל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאַשּׁוּר הוּא מֶלֶכּוֹ כִּי מֵאֲנִי לָשׁוּב־
volver rehusaron porque su-rey él y-Asiria Egipto tierra-de a- volverá no
[H7725](#) [H3985](#) [H4428](#) [H1931](#) [H0804](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3808](#)

No tornará á tierra de Egipto, antes el mismo Assur será su rey, porque no se quisieron convertir.

6
וְחָלָה וְחָרֵב בְּעָרָיו וְכִלְתָּהּ בְּדִירָא וְאֶכְלָה מִמַּעֲצוֹתֵיהֶם
y-girará espada en-sus-ciudades y-consumirá sus-cerrosos y-devorará
[H4156](#) [H0398](#) [H0905](#) [H3615](#)

Y caerá espada sobre sus ciudades, y consumirá sus aldeas; consumirás á causa de sus consejos.

7
וְעַמִּי תְלוּאִים לְמִשׁוֹבְתִי וְאֶל־ עַל יִקְרְאוּהוּ יַחַד לֹא יִרְוּם־
colgados y-mi-pueblo de-mi-apostasía y-al- Altísimo juntos no lo-exaltan
[H8511](#) [H4878](#) [H0413](#) [H5920](#) [H7121](#) [H3808](#)

Entre tanto, está mi pueblo adherido á la rebelión contra mí: aunque lo llaman al Altísimo, ninguno absolutamente quiere ensalzarle.

8
 אֲשִׁימָךְ כַּאֲדָמָה אֶתְנֶנָּה אֵיךְ יִשְׂרָאֵל אֲמַנְנֶךָ אֶפְרַיִם אֶתְנֶנָּה אֵיךְ
 te-pondré como-Adma te-entregaré cómo Israel te-cederé Efraín te-entregaré cómo
[H0126](#) [H5414](#) [H3478](#) [H4042](#) [H0669](#) [H5414](#)
 נְחוּמִי: נִכְמְרוּ יַחַד לִבִּי עָלַי נִהְפָּךְ כְּצִבְאִים
 mis-compasiones se-encendieron juntos mi-corazón sobre-mí se-volvió como-Zeboim
[H5150](#) [H3648](#) [H2015](#) [H6636](#)

¿Cómo tengo de dejarte, oh Ehpraim? ¿he de entregarte yo, Israel? ¿cómo podré yo hacerte como Adma, ni ponerte como á Zeboim? Mi corazón se revuelve dentro de mí, inflámanse todas mis conmisericordias.

9
 אֲנִכִּי אֵל כִּי אֶפְרַיִם לְשַׁחֵת אָשׁוּב לֹא אִפִּי חֲרוֹן אַעֲשֶׂה לֹא
 yo Dios porque a-Efraín a-destruir volveré no mi-ira ardor-de ejecutaré no
[H0595](#) [H0410](#) [H0669](#) [H7843](#) [H7725](#) [H3808](#) [H0639](#) [H2740](#) [H3808](#)
 בְּעִיר: אָבוֹא וְלֹא קָדוֹשׁ בְּקִרְבִּי אִישׁ וְלֹא-
 con-furor vendré y-no Santo en-medio-de-ti hombre y-no-
[H0935](#) [H3808](#) [H6918](#) [H7130](#) [H0376](#) [H3808](#)

No ejecutaré el furor de mi ira, no volveré para destruir á Ephraim: porque Dios soy, y no hombre; el Santo en medio de ti: y no entraré en la ciudad.

10
 בָּנִים וַיִּתְרָדּוּ יִשְׁאָג תּוֹא כִּי- יִשְׁאָג כַּאֲרִיָּה יֵלְכוּ יְהוָה אַחֲרָי מִיָּם:
 hijos y-temblarán rugirá él porque- rugirá como-león andarán Yahweh tras desde-el-mar
[H2729](#) [H7580](#) [H1931](#) [H7580](#) [H3212](#) [H3068](#) [H3220](#)

En pos de Jehová caminarán: él bramará como león: cual león rugirá él de cierto, y los hijos se moverán azorados del occidente.

11
 וְהוֹשַׁבְתִּים אֲשׁוּר מֵאַרְצָא וּכְיוֹנָה מִמִּצְרַיִם כְּצִפּוֹר יִתְרָדּוּ
 y-los-haré-habitar Asiria desde-tierra-de y-como-paloma desde-Egipto como-ave temblarán
[H3427](#) [H0804](#) [H0776](#) [H3123](#) [H4714](#) [H6833](#) [H2729](#)
 עַל- בְּתִיָּהֶם נֶאֱמַר יְהוָה: ס
 en- sus-casas oraculo-de- Yahweh
[H3068](#) [H5002](#)

Como ave se moverán velozmente de Egipto, y de la tierra de Asiria como paloma; y pondrélos en sus casas, dice Jehová.

12
 עַד וַיְהוּדָה יִשְׂרָאֵל בֵּית וּבְמַרְמָה אֶפְרַיִם בְּכַחַשׁ סָבְבוּ עָלַי
 todavía pero-Judá Israel casa-de y-con-engaño Efraín con-mentira me-rodaron
[H5750](#) [H3063](#) [H3478](#) [H4820](#) [H0669](#) [H3585](#) [H5437](#)
 נֶאֱמַן: קְדוֹשִׁים וְעַם- אֵל עַם- רָד
 es-fiel los-santos y-con- Dios con- gobierna
[H0539](#) [H6918](#) [H0410](#) [H7300](#)